

Gechenger Gschwätz

Die Wurzel aller Sprachen ist der Dialekt. Lange wurde er als ein Merkmal der Ungebildeten betrachtet. Dichter und Erzähler wie Thadäus Troll, Fritz Rahn, Wilhelm König, Paul Wanner, A.Keller, Sebastian Blau, August Lämmle, Wendelin Überzwerch, Chr.Friedrich E. Vogt, um nur einige zu nennen, haben den Dialekt wieder populär gemacht.

Früher war es so, daß beinahe jeder Ort seine eigenen speziellen Ausdrücke hatte. Sagte man in Gechingen zum Beispiel zu einem Kuchen "Spickling", hieß er in Dachtel "Bäarta" und in Deckenpfronn "Steckling".

Diese sprachlichen Eigenheiten haben sich im Laufe der letzten Jahre und Jahrzehnte bedingt vor allem durch die zunehmende Mobilität und den Einfluss der Medien abgeschliffen. Jetzt wird fast überall nur noch ein sogenanntes "Honorationen-Schwäbisch" gesprochen, nicht zuletzt auch aus dem Grund, um von den vielen Nichtschwaben, die bei uns leben, verstanden zu werden.

Es war also höchste Zeit, den Gechinger Dialekt aufzuschreiben und der Nachwelt zu erhalten. Die nachstehenden Ausdrücke von A-Z sollen ein Nachschlagewerk sein, in dem jeder nachsehen kann, wenn er auf einen ihm nicht mehr geläufigen Ausdruck oder ein Wort stösst. Wörter sterben aus, wenn sie Gegenstände bezeichnen, die es heute nicht mehr gibt. Das gilt insbesondere für Ausdrücke aus dem bäuerlichen Arbeitsbereich und für landwirtschaftliche Gerätschaften; hier hat sich ein großer Wandel vollzogen. Im übrigen wird nicht der Nachweis der Vollständigkeit erhoben.

An verschiedenen Beispielen werden vorab die Veränderungen des Dialekts gegenüber der Schriftsprache aufgezeigt.

Statt ö wird e, statt ü reines i gesprochen. z.B. in Böden-Beda, Köhler-Kehler, fürchten-firchta, lügen-liega.

Konsonanten verschwinden oft, so z.B. bei Mann-Maa, Bahnhof-Bahof, Reinfall-Reifall, haben-hau, gehen-gau, hoch-hau, stehen-stau.

A wird o bei Maler-moler, Schaf-Schof, E wird Ä bei Lehrer-Lährer, Seele-Säle, Statt st wird scht und statt sp schb gesprochen: Schulmeister-Schualmoaschter, Most-Mooscht, Sparkasse-Schbarkass, Bleistift-Bleischtift-Bleile

A

aa ab

A'aale Liebkosung, beim Kleinkind mit der Wange

abauzt Äste ausputzen

Abdridd Abort, W.C.

adriggna abtrocknen

afdabärga letztes Obst vom Baum holen

agaddamad angemacht, überredet

agschirrt angeschirrt, Pferd oder Kuh, Korsett anziehen

agschlaa abgeschlagen, listig

agholzt abgeholzt

a Goschvoll kleine Menge

aheaba endlich, jetzt

Ahna Ahne, Oma

albache altbacken, unmodern

Aldjohrobad Silvesterabend

ai ehe

ais ehe es

aibrennt eingeheizt

Airn Flur oder Gang

anderdhalb eineinhalb

Angarscha Feldrüben

annaweg trotzdem

Andive Endive

Anka Genick

ao auch

aogschmierd hereingelegt

Aora Ohren

Aoralabba Ohrenlappen

Aoschdra Ostern

aosga jammern, stöhnen

Asl Achsel

aschlabba rüder Umgangston, abkanzeln

ausbenna ein Kalb großziehen

aushausich verschwenderisch
ausselaufe einen Besuch machen
ausgeiza Triebe entfernen
auszehra an Lungenkrankheit leiden
adriggna abtrocknen
Awanna Überfahrtsrecht

Ä

äbbes etwas
äbbr jemand
ällaweil immer
äll bott immer wieder
äll häck immer wieder
ällfaard immer wieder
älsgmäch endlich
Ärnd Ernte
Äsche Asche
äschdimira jemand beehren, jemand achten

B

baadscha schwätzen, tratschen
Baarn Vorratsraum für Heu u. Stroh in Scheune
Babb Klebstoff, Unsinn reden
babba kleben
babbela aus, fertig
Babba Schnuller
Babbadeggel Karton
Babeier Papier
des haod badded das gibt aus, das hat sich gelohnt
Bachl Dummkopf, Narr
Bachaz ein Korb voller neuem Brot
Bäbberle Aufkleber
Bäradreck Lakritze
Bähmull empfindliche oder sonderbare Frau
Bäddl alles, Verantwortung
Baagerd unehel. Kind

Bagasch Gesindel
bais böse
baislich schlimm
bal bald
Balle Rausch
Ballmerschbira bestimmte Birnenart
Baldschdr Dummkopf
Barchad Inlett beim Kopfkissen
Barga männliches Schwein
Badschere Schwatzweib
Baddscher Teppichklopfer
Beddebich Woldecke
Bedlad Bettgestell
Bedfläsch Bettflasche
Bedsoicherla Anamone
Bedziach Bettzeug
Beem Bäume
Beggahaus Backhaus
begla bügeln
Behne Bühne, Dachboden
Beig Stapel
bellfra schimpfen
belzich pelzig, nicht durchblutet
Belzmärde Nikolaus
Benne Binde
Bensl Pinsel
bhäb eng, sparsam
Bibbela kleine Hühner, Küken
Biggl Spitzhacke
Biffe Büfett
Biir Birne, auch Glühbirne
Bira Birnen
Birahoga Birnenhaken
Bismugg grosse Fliege

bidschierd angeschmiert, hereingelegt
Blaffoo Zimmerdecke
Bläe Wäscheblau
bläderle genussvoll trinken
blärra weinen
blao blau
blaoleachd bläulich
Bläddz Flicken oder Wunde
Blädds a schema schämen bis es weh tut
Bläzzbärbl Stoffpuppe
Bleile Bleistift
Blennschlauch Blindschleiche
bliagd blüht
blodrad Blasen werfen
bloa blau
Bloama Blumen
Blonza Blutwurst
bloza lau fallen lassen
bludd nackt
Boaba Stückchen Brot
Boar Sarg
Boapfel bestimmte Apfelsorte
Boanr Knochen
Boaschloapf Schneeräumer
Boazala Ferkel
Bobbl Wollknäuel
bodaláz böartig
Bodschamber Nachttopf
Bodda sicherer Platz
Bolezeideaner Polizist
borfess barfuss
Boschdler Postbeamter
bosga etwas anstellen
Bowille Baumwolle

Bräam Stechfliege
Bräggaz Brezel
Bräschdleng Erdbeeren
bressiera beeilen
braffla anreden
braischdeled riecht angebrannt
braoch unangebaut
Brausamma Brosamen
Brauscht Angst, Sorgen
Bredla Brötchen, Kekse
Breisle Ärmelaufschlag
britscha schlagen, hauen
Broachquadd Engerling
Brodhanga Hängeregal für Brot im Keller
Brodloab Brotlaib
Brudere Bruthenne
bruddla schimpfen
bsoffa betrunken, besoffen
Budda Bütte
Burra Beule, Höcker
Buurschd freche Kinder
Buzama Butzenmann, Vogelscheuche
Buzameggerle Nasenpopel, kleiner Finger
Buzzele kleines Kind, Baby
Buzzi schmutziges Kind

D

dabba tappen, gehen, grob anfassen
Däbberla kleine Schritte oder Hausschuhe
dääd würde
Dachgeel steiles Dach
Dädschkabb flache Schildmütze
Däfr getäfelte Wand aus Holz
däne denen
dai dein

daiba widerkäuen
Daife Taufe
Daischdich Dienstag
Daisl Deichsel
daisama leise flüstern
Dalla Delle
Daodagräbr Totengräber
danna dran
dapfr schnell, tapfer
dadderich Das Zittern
dau getan
daub dumm, ungeschickt, taub
daubedichd gedankenlos
Daursch Krautstrunk
Dazapf Tannenzapfen
debara toben, schreien
Dede Pate
Deggle kleines Mädchen
Denger ane Du bist so einer
dengla dengeln
Debbich Teppich, Wolldecke
deega denken
Deerle kleine Tür
Dezr Kreisel
diba drüben
Diraschnall Türklinke
Dipfele Pünktchen
Dittele Zitze
Doaba Finger
Doag Teig
Doal Teil
doba droben
Dode Dote
Dogg Puppe

Doggastuab Puppenstube
dollaorich schwerhörig
do leischt da liegst du
Doma Daumen
donna drunten
doorad donnert
Dorda Torte
Dorschdich Donnerstag
dosa dösen, schlummern
Draischter Treber
Drächdr Trichter
Drallewatsch Leichtfertiger Mensch
drenna drinnen
Driebel Kurbel
Driableng Tagedieb
driala sabbern
Drialer Sabberlatz
dribblira drängen, nötigen
drinii darüber
droagriegd hereingelegt
Droom Traum
dromm darum
Drombed Trompete
Drodwar Gehweg
droschga schwer atmen
drugga trocken
Druggaburzler Purzelbaum
drui drei
Dubbl Duppel, Töpel
dugga, sich sich bücken, ducken
Dugg, dir gei i an Dir gebe ich einen Schlag,
Dich drücke ich nieder
dui draids die trägt es
durranand durcheinander

durmelich schwindlich

dussa draussen

E

ebig ewig

Eeg Egge

Ehma Bienen

Ehemahaus Bienenhaus

Ehmemaa Imker

Ehne Ahne, Opa

ehnder eher

eibossa einbüssen

eigschobbd eingeschoben

eidoa eingetan

einegää Vieh füttern, eingeben

emder eher würde, eher täte

Emoasa Ameisen

en d' Haine gau in die Höhe gehen

Epfelmus Apfelmus

Erbis Erbsen

Ern Hausflur

Eschbr Kleeart

Eda Enten

Etrich Enterich

ettso nicht so

ewger Klaia Luzerne

F

fäga fegen

färn vergangenes Jahr

Färschl Ferse

Fäschd Fest

fäschda festen, feiern

Fäeschr Fenster

Färschl Ferse

faif fünf

faischdr finster, dunkel
falliera nicht passend, schwankend
Fasned Fasching, Karneval
Febr Februar
Feierdich Feiertag
fenna finden
Fiass Füße
Fidderle Kleiderfutter
Fille Fohlen, aber auch Inneres (Gefülltes)
Fimmel Sucht, Leidenschaft, etwas übertreiben
firsche vorwärts
Fissamadende macha Unsinn treiben
fladdira schmeicheln, gut zureden
Flai Flöhe
Flao Floh
Flaas Flachs
Fläscha Flasche
foal feil
fobba foppen, necken
föbbla foppen, necken
frao froh
Frätze Fritz
Freidich Freitag
Froo Arbeit für die Gemeinde, Fron
Fruuchd Frucht, Getreide
fuassla schnell laufen, rennen
Fuassned am Bettende, an den Füßen
fuddra füttern
fuggara handeln, feilschen
fugala ausfindig machen
G
Gaarda Garten
gaddich nett, ordentlich
gäa gegeben

gäal gelb
Gäalriaba Gelbe Rüben, Karotten
Gädr Handgelenk
gäddrich locker
gäga wackeln
Gälta Wassergefäss
Gärschda Gerste
gaga viel reden
Gaggele Ei
galabrisch aufregend
gang ge Fälda die Felder besichtigen gehen
Gassavogel Gassenjunge
Gaude Spass
gau lao gehen lassen
gau noare geh weiter
Gaulsdadde Pferdenarr
gazga stottern, aber auch Hühnergackern
Geddle Pate
ge felda Felder besichtigen
gei's am gib's ihm
i gei's dr glei ich gebe es dir gleich
geis her gib es her
gemmalich feurig
Ges Gänse
Ges-Oa Gänse-Ei
Gesgr Gänserich
Geiza kleine Wassertierchen
gfonna gefunden
Gfräss ungeniessbares Essen, Zeug
Gfix schwierige Sache
gfudrad gefüttert
g'heegd aufgehängt
g'honga hinken
giggela spickeln, abgucken

gilfa grillen
Gilla Gülle
Gillaschapf Güllenschöpfer
Gischbl aufgeregte, nervöse Person
Gläaner Geländer
gladd lustig
Glaif Geläuf, Laufart
Glaosmärgd Weihnachtsmarkt
glaua stehlen
Gleberla Mohnkapseln
Gleckleng Holzstämmchen
Glemerhaufa Ameisenhaufen
Glegg Heuballen oder Getreidegarben
Glifle Stecknadel
glizra glänzen
Gloabwoad Lehmfachwerk
Gloach Kettenglied
Globa Pfeife, Türangel
Gloddr Gelottere, loses Zeug
Glomb Gelumpe
gloza gucken, starren
Glozer starrender Mensch
Glozbebbel Augen
Glufa Sicherheitsnadel
Glufamichel Schimpfwort
Gluzgr Schluckauf
Gmäch Unterbauch
Gmäggr Gemeckere
Gmeier Gemäuer
gschmiird geschmiert, geschlagen
Gneddle Knöchel
Gneisle Brotanschnitt
Gschnipf Schnipsel
Gnui Knie

goafra wichtig tun
Goass Geisse, Ziege
goassa krebseIn, unruhig sein
Goassl Peitsche
Goascht Geist
Godda Patin
Goddabrief Patenbrief
Gogelar Gockel, Hahn
goldgeselesgäal goldgelb
Gosch Mund
goscha schimpfen
Goschahobl Mundharmonika
Godsdank Erwidern auf Grüss Gott
Goggs Hut
gorgsa würgen
Godda, Geddle Patin, Pate
gozich einzig
Grabb Rabe
Grabloch ausgehobenes Grab
Gradda geflochtener Korb
Graddl Stolz
gräa grün
gräalechd grünlich
grädich schlecht gelaunt, missmutig
Gräch oberster Scheunenboden
gräbsla klettern
Gräble Platz in der Mitte der Ehebetten
Granadafetz Oberspitzbube
graoss gross
grawohla sich lieb Kind machen
grausich grausam
greffig steif, ungelenk
Grezler im Bremsschuh eingelegter Eisenzacken
Griaba Grieben

Griicht Gericht
Griff Stange zum Anheben des Schlittens
Griffl Finger ,Schreibstift für Schiefertafel
Grifflspitz Mensch, der alles ganz genau nimmt
Gfriere Tiefkühltruhe
Gritzger ungezogenes Kind
groa grau
Groabl ungelenker Mensch
groablich ungelenk
groada geraten, gedeihen
Grombira Kartoffeln
Grodd Kröte, Kosenamen für Mädchen
groddabroat weit ausgebreitet
groddafalsch ganz falsch
gruaba ausruhen
Gruabaak Ruhebank
grubla Nase bohren u.ä.
gsäa gesehen
Gsälz Marmelade
gsaid gesagt
gschäbberd gescheppert, gekracht
Gschäddr Getöse, Krach
gschdana gestanden
gschdanane Milch Sauermilch
Gscheddich Dreschabfall
gscheid gescheit
gschempfalad übergenau
Gschiiichd Geschichte
Gschiss macha Umstände machen
gschlaacht geschmeidig, weich
Gschmoas Ungeziefer, auch asoziale Menschen
Gschnipf Abfall
Gschwir Geschwür
gschwistrige Kender Vettern und Basen

" Kendskender Kinder von Vettern u. Basen

Gschwulsd Geschulst

gsänich sehend werden

Gsiichd Gesicht

gsodda gesotten

gsoffa getrunken

gsonn gesund

Guada Raod halda Begrüßungsformel, haltet ihr guten Rat

guad gschirra gut zusammenarbeiten

Gugg Tüte

gugga gucken, schauen

Guggomer Gurke

Gurgl Gurgel, Hals

gwää gewesen

Gwiddr Gewitter

H

haard fast, doch nicht, z.B. "des wurd doch haard so sei"

Habr Hafer

hääll hell

häbara Haber säen

Häddele zierliche Person

Häggr Schluckauf

Häga Stier

Häle kleines Huhn oder kränkliche Person

hälenga heimlich

Här Hühner

Häraug Hühnerauge

Härdärm Unkraut

Härloadr Hühnerleiter, Laufmaschine

Häs Kleider, Gewand

häxa hexen

häxla häxeln

Hafa Topf, Schüssel

Hafabridd Schüsselbrett vor dem Küchenfenster

Haibed Heuernte

Haid Heute

Hai-Soachr Kurzer Regenguss während der Heuernte

Haile Hacke

Haibarn Heuplatz in der Scheune

Hailicher Heuhaken

Haine Höhe

Haipfl Kopfkissen

hairsch hörst du .

Hamballe Hampelmann

hao haben

haoe Gass hohe Gasse

hao doba hoch droben

Haod Hand

Haodhebets Griff

Haodwäagele Handwagen

haon i habe ich

haudra hoppeln, schlecht fahren

Hauzich Hochzeit

Haxa Füsse

heba halten

Hebgschirr Hebezeug

hee kaputt, tot

Heed Hände

Heedschich Handschuh

Hefehafa Topf für Sauerteig

Hega Hagebutten

Hegamargs Hagebuttenmark

heila heulen, weinen

Heiligsblechle Fluch

Heinza Trockengestell für Heu

Hemmad Hemd

Hemmadglonker Einer der im Hemd dasteht oder den Hemdzipfel raushängt

hendersche rückwärts

henderschevir verkehrt herum
henderliddig wehleidig
henich kaputt, defekt
henna hinten
hert hart
herzuas herwärts
hirschla röcheln
Hoa Huhn
Hoab Haumesser
hoala heilen
hoam heim
Hoamwai Heimweh
hoamzuas heimwärts
hobba lao springen lassen
Hommel Stier
Hoaziagar Schuhlöffel
Hoorabbl Strubbelkopf
Hoarn Horn
hoass heiss
hobba hüpfen
Hobbr Hüpfer
Hodlbeer Heidelbeeren
hogga hocken, sitzen
Holaziagl Firstziegel
Holder Holunder
Homml junger Farren
Honn Hund
Huadsembl Schimpfwort
Hubbl Erhöhung
hudla eilen, überhasten
Hudlwisch Ofenwischer
Hudsch halbgewachsenes Pferd
Hurgler ungeschickter Mensch
hussa draussen

Huddl schlampige Frau

Huzl gedörertes Obst

I

i bee ich bin

i hau ich habe

i moa ich meine

ibelsichtlich schlecht aussehen

ibersche obendrüber, höher

iberzwerch überzwerch, falsch

Ipser Gipser

isch ist

itz la mi gau ! Ausruf des Erstaunens (Jetzt lass mich gehen !)

J

Janner Januar

Jäschd Aufregung

jesesmässich ganz arg, sehr viel

Johr Jahr

jomara jammern

juzga jauchzen

K

Kaarsch Kartoffelhacke

Kabb Kappe, Mütze

Kabbadach Kopf

Kachl Schmortopf, dicke Person

Käehla Hohlweg

Kärn Keller

Käsbäbberla Kletten

kairich gehörig, viel

Kalch Kalk

Kalendermachr Mensch, der viel nachdenkt

Kammr Kammer, Schlafzimmer

Kandl Kandel, Rinnstein

Karra oder Karrich Wagen

Karrasalb Wagenschmiere

Kaschda Kasten
Kasganazga Kastanien
Kebedd Kindbett, Wochenbett
kecklich herzhaft
Keche Köchin
Keddam Kette
Kee Kinn
Kehlkraut Wirsing
keia reuen
Kemmich Kamin oder Kümmel
Kiibl Kübel
Kiddl Kittel, Jacke
kiifa nagen, kauen
Kiirscha Kirschen
Kirbe Kirchweih
Kirchhof Friedhof
kiddera lachen
Klaia Klee
Klaiesoma Kleesamen
Kload Kleid
Kloaderhaoga Kleiderhaken
Knäachd Knecht
kniz verschlagen, schlau, listig
knubla knien
knudscha knutschen, küssen
Knui Knie
koan kein
koar keiner
Koarn Korn
koas keines
Koaz Schlamm
Koazl Kanzel
kobba aufstossen
Koor Kinderhorde

Kommedd Geschirr für Zugtiere
Komod Kommode
Kompf Wetzsteinbehälter
Kongl Kunkel
Kosl Mutterschwein
kozza erbrechen
Kozzr Husten
kopfnet am Kopfende
Kraibl Mithaken
krakela rumschreien
Kraudstanna Krautfass
Kreepf Krämpfe
Krischboom Christbaum
Krischdag Christtag (Weihnachtstag)
Kroagad Krankheit
Krodd Kröte
Kroddagigser Taschenmesser
Kruschd Kram, unnützes Zeug
kual kühl, langsam
Kuche Küche
Kuchekämmerle Speiskammer
Kuddl Brust/Leib/Lunge
Kuddroamer Mülleimer
Kuddrschaufl Kutterschaufl
Kuglfuhr Spass/Durcheinander, von Kunkelfeier. Abends trafen sich früher die
Spinne-
rinnen mit der Kunkel und dem Spinnrad. Dabei ging es oft lustig zu.
kuppelig flink, beweglich

L

läan lassen
Läbdag Aufregung ,Umstände machen
Läbara Leber
läbbera mit Flüssigkeit spielen
Läbraspatza Leberspatzen

läebich lebendig
Lädr Leder
Lädsch Mund, Maul
Lällabäbbl dummer Mensch
läzz falsch, verkehrt
Laibezegg Zecke
Lairf Jungschwein oder Läufer
Lainich Leintuch
Laisa Linsen
laisla flüstern
langlaechd länglich
lamelich langsam
Lamberi Leiste, Vorhangschiene
lao lassen
Laogwied Verbindungsstück vom vorderen zum hinteren Wagenteil
Laole langsamer Mensch
ladscha latschen, langsam gehen
laudrich unbefruchtet
Lavor Waschschüssel
Legwied Weidenseil
Leich Beerdigung
Leis Läuse
Leisele Achsenstütze
leisch liegst du ?
leitschei schüchter, scheu
Lenna Linde
Lennabliads Lindenblüten
lipfa hoch heben
Liachdbutz Nachtfalter
Liachdkarz abendlicher Spinntreff im Winter
Loabla Weissbrotlaib
Loama Lehm
Loasl Verbindungsstück von Achse zum Leiterbaum beim Leiterwagen
Loass ausgefahrene Spur

Loadr Leiter

loddra lau hängenlassen

Lomba Lumpen

Lombadogg Kosenamen für Mädchen

Lombagruschd wertloses Zeug

Lonna doppelte Deichsel

loschora lauschen

Luag Lüge

Luagabeidl Lügenbeutel, lügnerischer Mensch

Lufdibuss leichtsinniger Mensch

Luggeleskäs Quark

luggs locker

luddaleer ganz leer

M

Maagsoma Mohnsamen

Mäerz März

Mählbeer Mehlbeeren, Weissdornfrüchte

Märgd Markt, aber auch Betrieb, Umtrieb, (Kendsmärgd)

Märschl Axt mit breitem Haupt

mai mir, aber auch mehr

Malle Maria

mangelesbrau mittelbraun

Mannsleid Männer

Manze närrischer Mensch

mampfa essen

Mao Mann

Maole kleiner Mann

Maoss Mass

Maschee Maschine

maudrich kränklich

Maul Mund

meechd möchte

Meedich Montag

Meggl Kopf

Meggele kleines Kalb
meira mauern
Meirer Maurer
Mendle Drohwort, kleiner Mann
Mensch Mädchen (Einzahl)
Menscher Mädchen (Mehrzahl)
mezga metzgen, schlachten
migga bremsen
Migge Bremse
moaschd ? meinst du ?
Moaschdr Meister
Moassl Meissel
Molge Molkerei
Moo Mond
Mooschd Most
Morna morga Morgen früh
morns aobed Morgen abend
muaschd ? musst du ?
Mugg Fliege, Mücke
muggr munter, lebhaft
Mulle Katze
Muschgrtnuss Muskatnuss
N
naa nach unten, abwärts
Nächde Nacht
nämerd niemand
nänich nirgends
Näschd Bett
nadoggalad schön hergerichtet
nagscherdd hinuntergegraben, beerdigt
nai hinein
naidich nötig
naine 9 Uhr
naischobba hineinschieben

naizuas hinein
naogfloga hingefallen
naognubla hinknien
naore gau beeilen, schnell machen
narrad verückt, wütend
naus hinaus
nauszuas hinweg, hinaus
nedda nicht
nemme nicht mehr
nii hinüber
noa nein
Nochdoal Nachteil
no mai noch mehr
nomm hinum
nommzuas hinumwärts
no wäger von wegen
noddla stricken
nuff nach oben, aufwärts
nuffgoasa hochklettern
nui neu

○

Oa Ei
Oacha Eichen
Oachkatz Eichhörnchen
Oagas Eigenes
oamal einmal
Oamr Eimer
oane eine
oaner einer
oanzeln einzeln
oasmich irgendwo
Oass Furunkel
oar einer
Oazächdr Einzelgänger

obacha ungeheuer
Ofa Ofen
Ofaschlupfr Auflaufart
ofläedich unausstehlich, unflätig
ogaddig unhandlich
ogfär ungefähr
ogmallad warm angezogen
ois egal
olfe elf
Ölmaga Mohn
Omraag Kurve
Ommegänger Hausierer, Händler
oms kenna beinahe
onaidich unnötig
ondersche nach unten, unten durch
Orschlichd Schwefelschnitte
Ornung Ordnung
osr unser
Ozifr Ungeziefer

P

Paodr Halskette
Paosela Stiefmütterchen
parduu unbedingt
Pederleng Petersilie
Peidschastägga geräucherte Landjäger-Würste
Pfannadegl Pfannkuchen
Pfannabeischd Berliner Pfannkuchen
Ppifpes Zungenkrankheit bei Hühnern
pfiza mit Peitsche leicht schlagen
pfloaschta sich hinfliegen
Pfleagl Flegel
Pflomma Pflaumen
pfludra flattern
Pfropfaziagr Korkenzieher

pfupfera aufgeregt sein, etwas nicht erwarten können

pfuzga blasen

plädscha weinen, plärren

Plafoo Zimmerdecke

plärra weinen, plärren

Ploadr dumme Frau

ploza lao fallen lassen

Poschd Post

Poschdbod Postbote

Poschdhalder Postbeamte

Pratza Prätze, grosse Hand

pratzla fallen

pritscha schlagen

R

raa runter, abwärts

raawärz nach unten

rackhe total kaputt

raddabutsch ganz und gar

räeda durchsieben

Rädich Rettich

Räachd Recht

raisch knusprig, dürr

reachta lebhaft erzählen, sich verstreiten

Rälleng Kater

räppla Rinde schälen

räs sauer

Raffl grosses Mundwerk

raffla schwätzen

Ragalla laute, sich wichtig machende Frau

raighagled hereingefallen

raigschmejd nicht von hier, nicht einheimisch

Rambass Rowdy

Ranka Stück Brot

Ranzawei Bauchweh

Raof Brotrinde, Kuchenrand
raod rot
Rappl Zorn, "den hod dr Rappl packt"
Raur Rohr
Raurbronna Rohrbrunnen
Raurschdiefl Gummistiefel
Rauschkugl Betrunkener
Rebs Raps
rai herein
Reible junges Rind
reng gering
Resama Sommersprossen
Riassl Rüssel, Kopf
Ribl Stück Brot, Kopf
Ribeleshafa Kopf
Riggene Weihnachtsgebäck (Ausstecher) aus Schwarzmehl
rii rüber, komm rii, komm rüber
Riischdr Schimpfwort, Schlampe
Roafa Reifen
roafla schnell springen
roma räumen
Rombloch Aufbau auf Vorderachse
romm herum, komm rom
romwurschdla herumschaffen
romm on nom hin und her
Roo Rahm
Rossbolla Pferdeäpfel
Rossmugga Sommersprossen
ruff herauf
ruffzuas heraufwärts
rugg a mol rücke mal etwas
Rugga Rücken
Rugl Stück Wurst, Stück Holz

S

Säag Säge

Säagaz Sense

Saggduach Taschentuch

said sagt

Samschdich Samstag

Sau Schwein

saua sausen, springen

Saulabb grosses Mundwerk

saumässig sehr viel, stark

Sei Schweine

Seier Sieb

sell dies

selle diese

seller dieser

Semmere Masseinheit, ein rundes Holzgefäss

sengalad sengend heiss

Siach Schelm

siadich hoass siedend heiss

soacha Wasserlassen

Soafa Seife

Soal Seil

Soalr Seiler

Soma Samen

Sonndich Sonntag

Sonnawirbl Löwenzahn

staira stören

Stemmala heimlich Frucht vom Boden holen (stehlen)

Stiag Stiege

stira etwas suchen, stöbern

Sudrai Keller, Untergeschoss

Suffroar Rohrstiefel

Suggl Sauger, junges Lamm

SCH

Schäaf Schimpfwort, Schlampe

Schäafaz Bohnenhülse

Schäar Maulwurf

Schäädl Schädel, Kopf

Schäbbele kleines Mädchen

schägad schlecht gehen

schällda schelten, schimpfen

schälla schellen

Schäpfle Schöpfkelle

Schärdala Unkraut

schärra scharren

Schaffschwarz Arbeitsschürze

schallu aufgeregt

schalda schieben

schandlich schlecht, Schande

schao schon

Schärdala Unkraut

Schbazabridd Spätzlesbrett

Schbrengerle Springerle (Gebäck)

Schbrezkaad Giesskanne

schbreza giessen

Schbruier Spreu

schbugga Erbrechen

Schdacheda Stacketen

schdäd langsam

Schdaffla Staffeln

Schdärna Sterne

Schdärnarägala Wunderkerzen

schdeibra abstützen

schdao stehen

schdao lao stehen lassen

schdenga stinken

Schdiag Stiege, Treppe

Schdoa Stein
schdoaherd steinhart
Schdrao Stroh
schdrazza stolzieren
schdraiba streuen
Schdraibe Gruppe
Schdrempf Strümpfe
Schdriggaz Strickzeug
Schdroafala Unkrautart
Schdub Stube
Schdubfla Stoppeln
schee schön
Scheegl Schenkel
Schees Kutsche
scheicha scheuchen
Scheisserda Durchfall
Schelfaza Schalen von Hülsenfrüchte, Zwiebeln
schenira lästig sein, schämen
schenant sich zieren
Schendmärr Schimpfname, Schindermähre
Schepf Grasbüschel
Schesslo Liege
Scheissgass Schwierigkeiten, "en d'Scheissgass komma"
Schiassr Brotschieber
Schibela Portion, Schübchen
Schisslabridd Schüsselbrett
Schittstoa Spüle, Ausguss
Schitz Amtsdienner
schläacht schlecht
Schlaia Schlehen
Schlabbgosch grosses Mundwerk
Schläbbr Pantoffel
Schlaossa Hagelkörner
Schlaudra Befestigungsanker

schlegara schlenkern
schläggich wählerisch
Schleifaz Schleifbahn
Schlüsselbiggs hohler Schlüssel m. Pulver gefüllt, wird zum Böllerschiessen verwendet
schloapfa schleifen
Schloapfdrog Hemmschuh
schloza schlecken
Schlotzer Lutscher
Schludda Schlampe
Schmär Fett
Schmidde Schmiedewerkstatt
Schmotz Fett
Schmotzlappagschäfd Vetterleswirtschaft
Schnabbr Atem holen
Schnai Schnee
schnaibaucha schwer atmen
Schnauf Atem
Schnauzr Schnauzbart
Schnellkädder Durchfall
Schneidschopf breiter scharfer Grashalm
schneuza schneuzen
Schnitzbria zu dünne Brühe
Schnudarda Schnupfen
Schoada Saugflasche für Kinder, 1/2 Liter
Schocha, schocha Heuhaufen, diesen machen
Schocha lacha laut lachen
Schpialstoa Spülstein
Schpiggleng Kuchen
Schpoacha Speichen
schpreza spritzen, giessen
schperrangelweit ganz offen stehen
Schraota keilförmiger Ausschnitt am Stamm herausschlagen
Schockhafa Blumentopf
Schtreibe Streu, Menge

Schtrupfer Schrupper
Schual Schule
Schualmoaschdr Lehrer
Schuamächr Schuhmacher
Schublatz Schuttabladeplatz
schugga stossen
Schuirr Scheuer
Schuldes Schultheiss
Schuss Aufregung
Schwär Schwiegervater
schwätza schwätzen, sprechen
schwanza ausgehen
Schwedagnöpfla Griessklösse
Schwensuchd Schwindsucht
Schwigr Schwiegermutter
schwiddisiera herumtreiben
Schwoass Schweiss

U

uff auf
uff dr Gaard dauernd unterwegs
Uffamärgaleida Abendglockenläuten
uffbäa aufblähen, aufbacken
uffbäbbla aufpäppeln
uffbrucha Kette aufspannen
Ufferdsobed Tag vor Himmelfahrt
uffglauba auflesen
Uffgsedsde Weihnachtsgebäck
uffstao aufstehen
uffhipfich aufgereggt
uffpfisa aufgeblasen
Ureisele Hornisse

V

vagiera umherschweifen

Veigala Veilchen

Veranda Balkon

verdauo vertan, einen Fehler gemacht

verdloffa davongelaufen

verganda versteigern

vergraoda missraten

verkirnd verschluckt

verkuddla verhandeln

verschlupft versteckt

verschobba verstecken

versoffa ertrunken

vertlaina verleihen

verweddrad traurig, betrübt

verwisla verwechseln

verhudla schlecht machen, durcheinander bringen

verhonza verderben

verkiddscha unter Wert verkaufen

vermugga nicht rühren, ruhig sein

verschissa in Ungnade gefallen, du hast es bei mir verschissen

verzwazzla verzweifeln

Viarleng 125 Gramm

virsche vorwärts

Virwitz Neugierde

Voordl Vorteil

Voressa Schlachtplatte, Essen vor dem Hochzeitsmahl, vor der Trauung

vo dr Datz gao von der Stelle gehen

vuurza einen Wind lassen

W

Wa hosch dao ? Was hast Du getan ?

Wärdich Werktag

Wärgala Kartoffelwürstchen

Wärle wirklich, wahr

Wäschlomba Waschlappen
Wäschsoal Wäscheseil
Wäschlavor Waschschüssel
Wai Weh
Waile kleines Weh
Waiadag Tunichtgut
Waibeerla wilde Stachelbeeren
waischa wünschen
wanes wackelig
wanig abgerundet ,nicht eckig
Waad Wand
Waoschd Bauch, Körper
warba gemähtes Gras verteilen
Wasserstoa Spülstein
Weagsoacher Anomene
Weholder Wacholder
Weed Wind
Weedfuchdl Getreidesense
Wefzg Wespe
Wefzga Wespen
wega was weswegen
Weib Frau
Weible Mädchen
weifla schwanken
Weisszeigkasta Wäscheschrank mit Bettwäsche
wella gewollt
wehle welche
Wellholz Nudelholz
wenna wenden
Wennreng Gerät zum Stämme drehen
Werdich Werktag
Wetzstoa Wetzstein
wiadich wütend
wia da witt wie du willst

wief schlau
Widerschei Schatten
wifla stopfen
wisawi gegenüber
Wisboom Spannbalken beim Heuwagen
wischa wischen
Wischbl Baumgipfel oder Reisigbesen
Woad Weide
woascht weisst du ?
Woaza Weizen
Woagscheit zum Einhängen der Zugstränge
Wochadibbl Mumps, Ziegenpeter
wondrfizich neugierig
Wuard's ball ? Wird's bald ?
wuarschda Wurst machen, metzgen
Wurscht Wurst
wusalich flink
Wuurschd schao säa Du wirst es schon sehen !

Z

Zäada Markungsgrenze
Zäadl Zettel
Zälg Land, Anbaufläche
zäpfich Tbc.krank
Zäsamle Fäserchen
Zaia Zehen
Zaigoassl lange Peitsche
Zais Zins
Zao Zaun
Zasam Bohnenfädchen1
zearschd zuerst
zeega ärgern
Zelg Gewinn
zemma zusammen
zenderla zündeln

Zenga Zinken, Nase
zengd gebrannt
Zengessla Brennesseln
z' gron gau zu Grunde gehen
Zibeba Zibeben, Rosinen
Zibärdla Mirabellen
Zicherd ein Wurf Schweine
Ziefr Viehzeug
Ziorgl Handharmonika
Zirenga Flieder
Zidderla Zittergras
Zoana Flechtkorb
Zoarn Zorn
zobfa pflücken
Zondschdog Zunder
Zong Zunge
zom trommla lass mir meine Ruhe
Zoom Zaum
Zuber Waschwanne
Zuddl schlampige Frau
Zuggerla Bonbons
zwärga sich abmühen
Zwedr Pullover
zwoa zwei
zwozga zwicken

Zahlen

oas eins
zwoa zwei
drui drei
viir vier
faif fünf
segs sechs
siba sieben
aachd acht

nai neun

zea zehn

olf elf

zwelf zwölf

dreizea dreizehn

viirzea vierzehn

fuffzea fünfzehn

zwanzg zwanzig

fuffzg fünfzig

honderd hundert

dausaad tausend

Verschiedene "Zwei"

zwee Wäag - zwei Wege

zwua Flascha Wai - zwei Flaschen Wein

zwoa Kendr - zwei Kinder

zwoarloa - zweierlei

Wochentage

Meedich - Montag

Daistich - Dienstag

Middwoch - Mittwoch

Dorschdich - Donnerstag

Freidich - Freitag

Samschdich - Samstag

Sonndich - Sonntag

Monate

Janner - Januar

Febbr - Februar

Määrz - März

Abril - April

Mai - Mai

Juni - Juni

Juli - Juli

Auguschd - August

Sebdembr - September

Oggdobr - Oktober

Novembr - November

Dezembr - Dezember

Lenkbefehle für Zugtiere

Hü - geh

Hüschd - links

Hodd - rechts

Ooha - halt

Zrugg - zurück

Hauff - zurück